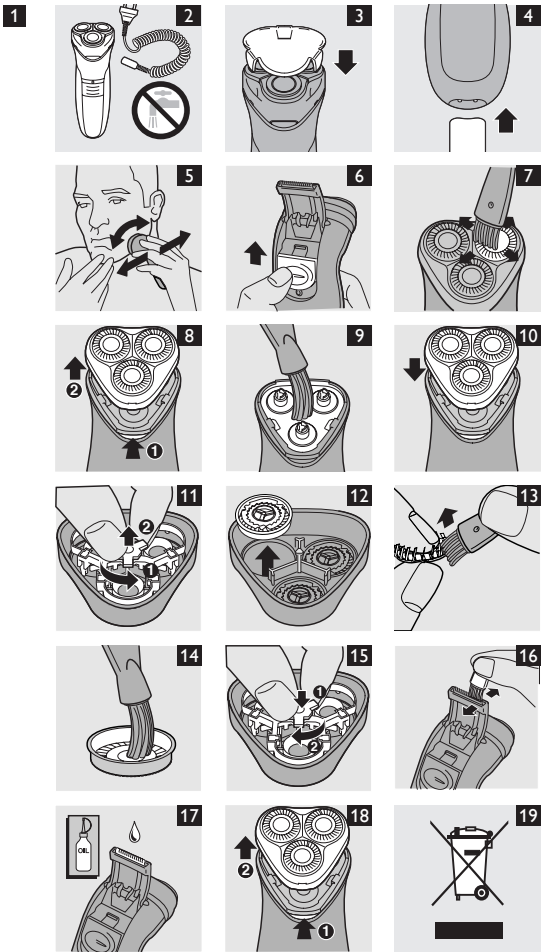
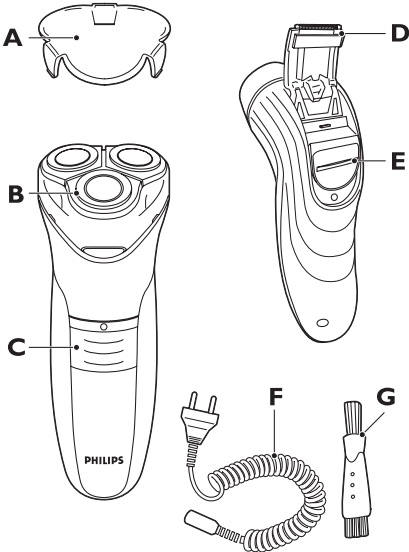




Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Super Lift & Cut system ensures a close and easy shave every day. For the best result, move the shaving heads over your skin in both straight and circular movements.

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

General description (Fig. 1)

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Trimmer (HQ6940 only)
- D** Trimmer slide (HQ6940 only)
- E** Shaver on/off slide
- F** Cleaning brush
- G** Mains cord
- H** Appliance plug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the shaver and the mains cord dry (Fig. 2).

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the shaver or the mains cord if it is damaged.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.

Caution

- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling (Fig. 3).
- Only use the mains cord supplied.
- Store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water; nor rinse it under the tap.

Compliance with standards

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.

Using the appliance

Shaving

- 1** Put the appliance plug in the shaver (Fig. 4).
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Push the on/off slide upwards to switch on the shaver.
- 4** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 5).

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 5** Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.
- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage (Fig. 3).

Trimming (HQ6940 only)

You can use the trimmer to trim your sideburns and moustache.

- 1** Push the slide upwards to open the trimmer (Fig. 6).

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water, nor rinse it under the tap.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (type no. HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied (Fig. 7).
- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 8).
- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 9).
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 10).

Every two months: shaving heads

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 8).
- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 11).
- 4** Remove the cutters and guards and clean them with the cleaning brush supplied (Fig. 12).

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush (Fig. 13). Brush carefully in the direction of the arrow.
- 6** Brush the guard (Fig. 14).

- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2) (Fig. 15).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

Extra thorough cleaning

For extra thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer (HQ6940 only)

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the cleaning brush supplied (Fig. 16).

Tip: Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months (Fig. 17).

Storage

- 1** Put the protection cap on the shaver to prevent damage (Fig. 3).

Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 18).
- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 11).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit (Fig. 12).
- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2) (Fig. 15).
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

■ Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
Reduced shaving performance.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The shaver is not connected to the mains.	Put the mains plug in the wall socket.
Skin irritation.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is normal. After this period, the skin irritation usually disappears.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Το σύστημα Super Lift & Cut εξασφαλίζει βαθύ και εύκολο ξύρισμα κάθε μέρα. Για καλύτερα αποτελέσματα, μετακινείτε τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας με κινήσεις τόσο ευθείες όσο και κυκλικές.

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Προστατευτικό κάλυμμα
- B** Μονάδα ξυρίσματος
- C** Φαβοριτοκόπτης (μόνο στον τύπο HQ6940)
- D** Διακόπτης φαβοριτοκόπτη (μόνο στον τύπο HQ6940)
- E** Διακόπτης on/off ξυριστικής μηχανής
- F** Βουρτσάκι καθαρισμού
- G** Καλώδιο
- H** Βύσμα συσκευής

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Διατηρείτε την ξυριστική μηχανή και το καλώδιο στεγνά (Εικ. 2).

Προειδοποίηση

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή ή το καλώδιο εάν έχουν υποστεί βλάβη.
- Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.

Προσοχή

- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για προστασία των ξυριστικών κεφαλών όταν ταξιδεύετε (Εικ. 3).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- Η συσκευή αυτή δεν καθαρίζεται με νερό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση.

Συμμόρφωση με πρότυπα

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Γενικά

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με αυτόματο επιλογέα τάσης και είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος από 100 έως 240 volt.

Χρήση της συσκευής**Ξύρισμα**

- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή (Εικ. 4).
- 2** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 4** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας με κινήσεις τόσο ευθείες όσο και κυκλικές (Εικ. 5).
Το ξύρισμα σε στεγνό πρόσωπο έχει καλύτερα αποτελέσματα.
Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.
- 5** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 6** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση, προς αποφυγή ζημιάς (Εικ. 3).

Κοπή (μόνο στον τύπο HQ6940)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φαβοριτοκόπτη για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες και το μουστάκι σας.

- 1** Πιέστε το διακόπτη προς τα επάνω για να ανοίξετε το φαβοριτοκόπτη (Εικ. 6).
Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Η συσκευή αυτή δεν καθαρίζεται με νερό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Για εύκολο και καλύτερο καθαρισμό, διατίθεται το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips (τύπος HQ110). Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips για πληροφορίες.

Σημείωση: Το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips ενδέχεται να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα του συγκεκριμένου προϊόντος.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Κάθε εβδομάδα: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αρχικά, καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 7).

- 3** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 8).
- 4** Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με το βουρτσάκι καθαρισμού (Εικ. 9).
- 5** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή (Εικ. 10).

Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 8).
- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2) (Εικ. 11).
- 4** Αφαιρέστε τους κόπτες και τους οδηγούς και καθαρίστε τους με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 12).

Σημείωση: Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού από την πλευρά με τις κοντές τρίχες (Εικ. 13).

Βουρτσίστε προσεκτικά προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.

- 6** Βουρτσίστε τον οδηγό (Εικ. 14).
- 7** Τοποθετήστε ξανά τις ξυριστικές κεφαλές μέσα στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2) (Εικ. 15).
- 8** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Σχολαστικός καθαρισμός

Για σχολαστικό καθαρισμό, βυθίζετε τις ξυριστικές κεφαλές σε απολυπαντικό υγρό (π.χ. οινόπνευμα) κάθε έξι μήνες. Για να αφαιρέσετε τις ξυριστικές κεφαλές, ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 που περιγράφονται παραπάνω. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε το κεντρικό σημείο του εσωτερικού των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής για να αποφύγετε την φθορά των ξυριστικών κεφαλών.

Φαβοριτοκόπτης (μόνο στον τύπο HQ6940)

Καθαρίζετε το φαβοριτοκόπτη μετά από κάθε χρήση του.

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 16).

Συμβουλή: Λιπαίνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες (Εικ. 17).

Αποθήκευση

- 1 Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης (Εικ. 3).

Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα. Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.

- 1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2) (Εικ. 18).
- 3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2) (Εικ. 11).
- 4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος (Εικ. 12).
- 5 Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2) (Εικ. 15).
- 6 Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.
- Σπρέϊ καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ110 (δεν διατίθεται στην Κίνα).

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 19).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης

Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
----------	-------	------

Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα.	Οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Δεν έχετε καθαρίσει καλά την ξυριστική μηχανή ή δεν την έχετε καθαρίσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
-------------------------------	--	---

	Μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.	Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
--	---	--

	Οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.	Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
--	---	--

Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζω το διακόπτη on/off προς τα επάνω.	Η ξυριστική μηχανή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
--	--	-----------------------------

Ερεθισμός του δέρματος.	Το δέρμα σας θα χρειαστεί χρόνο για να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.	Ο ερεθισμός του δέρματος κατά τη διάρκεια των πρώτων 2-3 εβδομάδων χρήσης είναι φυσιολογικός. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο ερεθισμός του δέρματος συνήθως εξαφανίζεται.
-------------------------	---	---

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Das Super Lift & Cut-System sorgt für eine gründliche und komfortable Rasur – jeden Tag. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut führen. Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Schutzkappe
- B** Schereinheit
- C** Trimmer (nur HQ6940)
- D** Schiebeschalter (nur HQ6940)
- E** Ein-/Ausschalter Rasierer
- F** Reinigungsbürste
- G** Netzkabel
- H** Gerätestecker

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Halten Sie den Rasierer und das Netzkabel stets trocken (Abb. 2).

Warnhinweis

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie den Rasierer und das Netzkabel nicht, wenn sie beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Achtung

- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen (Abb. 3).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Bewahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C auf.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Normerfüllung

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeines

Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.

Das Gerät benutzen**Rasieren**

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer (Abb. 4).
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- 3** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten.
- 4** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut (Abb. 5).
Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 5** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um den Rasierer auszuschalten.
- 6** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 3).

Trimmen (nur HQ6940)

Der Langhaarschneider eignet sich zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Schieben Sie den Schalter nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen (Abb. 6).

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Leistung des Geräts.

Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie es nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Verwenden Sie das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe (Typ HQ110) für eine schnelle und gründliche Reinigung. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

Hinweis: Das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe ist möglicherweise nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.

Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Haarauffangkammer

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Reinigen Sie zuerst den oberen Teil des Geräts mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 7).
- 3** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 8).
- 4** Reinigen Sie die Schereinheit und die Haarauffangkammer von innen mit der Reinigungsbürste (Abb. 9).
- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer (Abb. 10).

Alle zwei Monate: Scherköpfe

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 8).

- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 11).

- 4** Entfernen Sie Schermesser und Scherkörbe, und reinigen Sie sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 12).

Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Reinigungsbürste (Abb. 13).

Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.

- 6** Bürsten Sie den Scherkorb ab (Abb. 14).

- 7** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein, setzen Sie den Scherkopfhalter wieder ein, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 15).

- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Extragründliches Reinigen

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine fettlösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Trimmer (nur HQ6940)

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 16).

Tipp: Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl (Abb. 17).

Aufbewahrung

- 1** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. 3).

Ersatz

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ55 Philips Scherköpfe.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2) (Abb. 18).
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2) (Abb. 11).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit (Abb. 12).

5 Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 15).

6 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ55 Philips Scherköpfe.
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe (nicht in China verfügbar).

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 19).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler; oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Die Rasierleistung lässt nach.	Die Scherköpfe sind verschmutzt. Sie haben den Rasierer nicht gründlich genug oder zu lange nicht gereinigt.	Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Reinigungsbürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").
	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen (siehe "Ersatz").

Problem	Ursache	Lösung
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter nach oben schiebe.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Hautreizungen.	Ihre Haut muss sich erst an das Philips Schersystem gewöhnen.	Hautreizungen innerhalb der ersten 2-3 Wochen sind normal. Danach klingen die Hautreizungen normalerweise ab.
----------------	---	---

العربية
مقدمة
مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. يضمن لك نظام الرفع والقص الفائق (Super Lift & Cut) حلاقة سهلة ودقيقة كل يوم. وللحصول على أفضل النتائج، قم بتحريك رؤوس الحلاقة على بسترِكَ في حركات مستقيمة ودائرية. استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.
الوصف العام (شكل ١)
A غطاء الحماية B وحدة الحلاقة C المشذب (الطراز HQ6940 فقط) D مفتاح المشذب المنزلق (الطراز HQ6940 فقط) E مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة المنزلق F فرشاة التنظيف G السلك الكهربائي H قابس الجهاز

هام
يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر
- احتفظ بماكينة الحلاقة والسلك الكهربائي في حالة جافة (شكل ٢).

- تحذير
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تستخدم ماكينة الحلاقة أو السلك الكهربائي في حالة تلف أي منها.
- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله دائماً بسلك كهربائي آخر من النوع الأصلي لتجنب المخاطر.

- تنبيه
- احرص دائماً على وضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة لحماية رؤوس الحلاقة عند السفر (شكل ٣).
- استخدم فقط السلك الكهربائي المزود.
- خزن الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين ٥ درجة مئوية و ٣٥ درجة مئوية.
- الجهاز غير قابل للغسيل. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء و لا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.

مطابقة المعايير

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

عام
الجهاز مزود بمنقني تلقائي للفلوتية ملائم لفلوتية مباشرة تتراوح ما بين ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت.

استخدام الجهاز
الحلاقة

- ضع قابس الجهاز في ماكينة الحلاقة (شكل ٤).**

- ضع قابس التيار الكهربائي في مقبِس الحائط.**

- اضغط على الزر المنزلق on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) إلى أعلى لتشغيل ماكينة الحلاقة.**

- حرك رؤوس الحلاقة على بشرتك. قم بأداء حركات أمامية ودائرية (شكل ٥).**

يؤدي استخدام ماكينة الحلاقة على بشرة جافة إلى أفضل النتائج. قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعتاد على نظام ماكينة الحلاقة من Philips.

- اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل المنزلق لأسفل لإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة.**

- ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام، وذلك لتجنب التلف (شكل ٣).**

التشذيب (الطراز HQ6940 فقط)

يمكنك استخدام المشذب لتشذيب السوالف والشارب.

- اضغط على الزر المنزلق لأعلى لفتح المشذب (شكل ٦).** يمكن تشغيل المشذب خلال تشغيل محرك الماكينة.

التنظيف والصيانة

يضمن لك التنظيف المنتظم أفضل مستوى لأداء الحلاقة.

الجهاز غير قابل للغسيل. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء و لا تشطف الصنبور أيضاً.

لا تستخدم أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل م البيترول أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

- للتنظيف بسهولة وبالشكل الأمثل، نوفر لك رزان تنظيف رؤوس الحلاقة من Philips (رقم الطراز HQ110)، احصل على المع من موزع Philips الخاص بك.

ملاحظة: قد لا يتوافر رزان تنظيف رؤوس الحلاقة من Philips في الدول. انصل بمركز خدمة العملاء في دولتك للاستفسار عن إمكاذ توفير هذا القطعة الملحقة.

يمكنك أيضا تنظيف ماكينة الحلاقة باتباع الطريقة التالية:

كل أسبوع: وحدة الحلاقة وخزان الشعر

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.** انزع قابس الكهرباء من مقبِس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

- قم بتنظيف الجزء العلوي من الجهاز أولاً.** استخدم فرشاة التنظيف المزودة فقط (شكل ٧).

- اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢) (شكل ٨).**

- قم بتنظيف الجزء الداخلي من وحدة الحلاقة وخزان الشعر** باستخدام فرشاة التنظيف (شكل ٩).

- أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة (شكل ١٠).**

كل شهرين: رؤوس الحلاقة

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.** انزع قابس الكهرباء من مقبِس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

- اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢) (شكل ٨).**

- أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢) (شكل ١١).**

- انزع المقصات والواقيات وقم بتنظيفها باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (شكل ١٢).**

ملاحظة: لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقي واحد في المرة الواحدة، نظراً لأنها جميعاً تتآف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلاقة عدة أسابيع.

- نظف المقصات باستخدام جانب الشعر الخشن من فرشاة التنظيف (شكل ١٣).**

استخدم الفرشاة للتنظيف بحرص في اتجاه السهم.

- استخدم الفرشاة لتنظيف الواقي (شكل ١٤).**

- أعد رؤوس الحلاقة مرة أخرى إلى وحدة الحلاقة.** أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه داخل وحدة الحلاقة وادفعه لأسفل (١). ثم قم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٥).

- أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.**

التنظيف الإضافي الشامل
للتنظيف الإضافي الشامل، ضع رؤوس الحلاقة في سائل غير مُشحم (الكحول مثلاً) كل ستة أشهر. لفك رؤوس الحلاقة، اتبع الخطوات من (١) إلى (٤) الموضحة أعلاه . بعد التنظيف، قم بتزييت النقاط الوسطى بداخل الواقيات باستخدام نقطة من زيت مكنة الخبائطة لمنع تآكل رؤوس الحلاقة.
المشذب (الطراز HQ6940 فقط)

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة من مرات الاستخدام.

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.** انزع قابس الكهرباء من مقبِس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة (شكل ١٦).

- نظف المشذب باستخدام فرشاة التنظيف المزودة.** نصيحة: قم بتزييت أسنان المشذب باستخدام قطرة من زيت ماكينة الخبائطة كل ستة أشهر (شكل ١٧).

التخزين

- ركب غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة لتجنب التلف (شكل ٣).**

الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة. استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتآكلة برؤوس الحلاقة HQ55 من Philips فقط.

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.** انزع قابس الكهرباء من مقبِس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

- اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢) (شكل ١٨).**

- أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع إطار الاحتجاز (٢) (شكل ١١).**

- قم بفك رؤوس الحلاقة ثم ركب الرؤوس الجديدة في وحدة الحلاقة (شكل ١٢).**

- أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه في وحدة الحلاقة وادفعه لأسفل (١). ثم قم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٥).**

- أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.**

الملحقات

- الملحقات التالية متوفرة:
 - رؤوس الحلاقة HQ55 من Philips.
- رزان التنظيف الخاص بتنظيف رؤوس الحلاقة HQ110 من Philips (غير متوفر في الصين).

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٩).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

شروط الضمان

لا تشمل شروط الضمان الدولي رؤوس الحلاقة (المقصات والواقيات) نظراً لأنها قابلة للتآكل والبلاء.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
أداء الحلاقة منخفض	رؤوس الحلاقة متسخة. لم تقم بتنظيف ماكينة الحلاقة جيداً أو لم تقم بتنظيفها منذ وقت طويل.	نظف ماكينة الحلاقة تماماً قبل مواصلة الحلاقة. انظر فصل"التنظيف والصيانة".
الشعيرات الطويلة تعيق رؤوس الحلاقة.	قم بتنظيف المقصات والواقيات بفرشاة التنظيف المزودة. انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم التنظيف "كل شهرين: رؤوس الحلاقة".	

رؤوس الحلاقة تالفة أو متآكلة. للحصول على أفضل نتائج الحلاقة. انظر فصل زالاستبدالس.

ماكينة الحلاقة لا تعمل عندما أقوم بدفع مفتاح التشغيل/إيقاف لأعلى.	ماكينة الحلاقة غير موصلة بالتيار المباشر.	ضع قابس الكهرباء في مقبِس الحائط.
---	---	-----------------------------------

يحدث التهاب في الجلد. تحتاج بشرتك إلى بعض الوقت حتى تعتاد على نظام الحلاقة الخاص بشركة Philips.

من الطبيعي أن يحدث التهاب الجلد خلال أول أسبوعين أو ثلاثة من الاستخدام. وعادة ما يختفي التهاب الجلد بعد هذه الفترة.

مشکل	علت	راه حل
سریهای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهلك شده اند.	برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر ۲ سال یکبار تعویض نمایند. به فصل "تعویض" رجوع کنید.	
ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش به بالا فشار داده می شود کار نمی کند.	ریش تراش به برق وصل نشده است.	دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.
خارش پوست رخ می دهد	پوست شما باید به سیستم اصلاح Philips عادت کند.	سوزش پوست در ۲ تا ۳ هفته اول عادی است. بعد از این مدت، خارش و سوزش پوست معمولاً برطرف می شود.

فارسی
مقدمه
بخاطر این خرید به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید. سیستم سوپر لیفت اند کات تضمین کننده اصلاحی دقیق و آسان روزانه می باشد. برای کسب بهترین نتیجه، سریهای اصلاح را بسرعت بصورت حرکات مستقیم یا دورانی روی پوست خود حرکت دهید.
برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمائید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A سربوش حفاظتی
- B واحد اصلاح
- C خط زن (فقط مدل HQ6940)
- D خط زن کشویی (فقط مدل HQ6940)
- E سونیج کشویی روشن/خاموش ریش تراش
- F برس تمیز کردن
- G سیم برق
- H فیش دستگاه

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- خطر**
 - ریش تراش و سیم برق را خشک نگاه دارید (شکل ۲).
- هشدار**
 - این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
 - کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
 - از ریش تراش یا سیم برق در صورتی که صدمه دیده است استفاده نکنید.
 - در صورتی که سیم برق صدمه دیده باشد، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.

- هشدار**
 - برای حفاظت از سریهای اصلاح هنگامی که در حال سفر هستید، همیشه سربوش حفاظتی را روی ریش تراش قرار دهید (شکل ۳).
 - فقط از سیم برق ارایه شده استفاده کنید.
 - دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد ذخیره کنید.
 - این دستگاه قابل شستشو نمی باشد. هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند.

تطابق با استانداردها

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند.
درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

عمومی

دستگاه مجهز به انتخابگر ولتاژ اتوماتیک می باشد و برای ولتاژهای محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.

استفاده از دستگاه
اصلاح کردن

۱ فیش برق را به دستگاه وصل کنید (شکل ۴).

۲ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.

۳ **سونیج کشویی روشن/خاموش** را برای روشن کردن ریش تراش به سمت بالا فشار دهید.

۴ **سریهای اصلاح** را بسرعت روی پوست خود حرکت دهید. هم حرکت مستقیم و هم حرکت دایره ایی انجام دهید (شکل ۵).
اصلاح کردن روی صورت خشک بهترین نتایج را ارائه می کند.
پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

۵ **کشویی روشن/خاموش** را به طرف پایین فشار دهید تا ریش تراش

را خاموش کنید.

۶ **سربوش حفاظتی** را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب به آن جلوگیری بعمل آورید (شکل ۵).

مرتب کردن (فقط مدل HQ6940)

می توانید از خط زن برای مرتب کردن پارلفی و سیبل خود استفاده کنید.

۱ **خط زن** را با فشار دادن کشویی به طرف بالا باز کنید (شکل ۶).
خط زن را می توان هنگام روشن بودن موتور بکار انداخت.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند.

این دستگاه قابل شستشو نمی باشد. هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

– برای تمیز کردن ساده و مناسب اسبری Philips Shaving Head Cleaner (مدل HQ110) موجود می باشد. از نماینده فروش Philips برای اطلاعات در این مورد سؤال کنید.

توجه: اسبری تمیز کردن سر ریش تراش Philips ممکن است در همه کشورها موجود نباشد. با مرکز خدمات مشتریان در کشور خود در مورد موجود بودن این وسیله تماس بگیرید.
همچنین می توانید ریش تراش خود را بدین صورت تمیز کنید:

هر هفته: قسمت اصلاح و محفظه مو
۱ ریش تراش را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید. ۲ بالای دستگاه را اول تمیز کنید. از برس ارائه شده استفاده کنید (شکل ۷). ۳ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۸). ۴ داخل واحد اصلاح و محفظه مو را با برس تمیز کنید (شکل ۹). ۵ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید (شکل ۱۰).
هر دو ماه یکبار: سریهای اصلاح

۱ **ریش تراش** را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ **دکمه آزاد کردن** را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکل ۸).

۳ **چرخ دنده** را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲) (شکل ۱۱).

۴ **تیغه ها** و حفاظها را باز کرده و با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۲).

توجه: هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.

۵ **تیغه** را با سمت دارای موی کوتاه برس تمیز کنید (شکل ۱۳). با دقت در جهت پیکان برس بزنید.

۶ **حفاظ** را برس بزنید (شکل ۱۴).

۷ **سریهای اصلاح** را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعز بچرخانید (۲) (شکل ۱۵).

۸ **واحد اصلاح** را روی ریش تراش قرار دهید.

تمیز کردن کامل اضافه
برا ی تمیز کردن بیشتر، سریهای اصلاح را هر شش ماه یکبار در مایع چربی گیر (مانند الکل) قرار دهید.
برای جدا کردن سریهای اصلاح، مراحل ۱ تا ۴ در بالا را دنبال کنید.
بعد از تمیز کردن، جهت جلوگیری از فرسوده شدن سریهای نقطه مرکز در داخل حفاظها را با چکاندن یک قطره روغن روغنکاری کنید.

خط زن (فقط مدل HQ6940)

خط زن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید.

۱ **ریش تراش** را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ **خط زن** را با استفاده از برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۶).

نکته: هر شش ماه یکبار، دندانه خط زن را با یک قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید (شکل ۱۷).

نگهداری
۱ سربوش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید (شکل ۳).
تعویض

برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمائید.
سریهای اصلاح مستهک شده یا آسیب دیده را فقط با سریهای HQ55 Philips تعویض کنید.

۱ **ریش تراش** را خاموش کنید. دو شاخه برق را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ **دکمه آزاد کردن** را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲) (شکا ۱۸).

۲ **چرخ دنده** را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲) (شکل ۱۱).

۴ **سریهای اصلاح** را جدا کنید و سریهای جدید را در واحد اصلاح قرار دهید (شکل ۱۲).

۵ **قاب نگهدارنده** را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۵).

۶ **واحد اصلاح** را روی ریش تراش قرار دهید.

تجهیزات
تجهیزات زیر موجود می باشد: - سریهای اصلاح HQ55 Philips - اسبری تمیز کننده سری اصلاح HQ110 Philips (در چین موجود نیست).

محیط زیست
دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۹).

ضمانت و سروس
در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا یا مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). اگر در کشور شما مرکز حمایت مشتری وجود ندارد، نزد فروشنده محلی Philips بروید.

محدودیتهای ضمانت
سریهای اصلاح (تیغه ها و حفاظها) تحت پوشش مفاد ضمانت نامه بین المللی نمی باشد چون مستهک می شوند.

عیب یابی
این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارایه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت	راه حل
عملکرد اصلاح کاهش پیدا کرده است.	سریهای اصلاح کثیف می باشند. ریش تراش خوب تمیز نشده است یا برای مدت طولانی تیز نشده است.	قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل “تمیز کردن و نگهداری” مراجعه کنید.
موهای بلند ممکن است سری اصلاح را مسدود کرده باشند.	تیغه ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. به فصل “تمیز کردن و نگهداری”، بخش “هر دو ماه یکبار” مراجعه کنید: سریهای اصلاح.	

سریهای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهک شده اند.	برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر ۲ سال یکبار تعویض نمائید. به فصل “تعویض” رجوع کنید.
--	--